

LINJI GWIDA

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-30 ta' Lulju 2013

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2011/23 dwar l-obbligi ta' rapportar statistiku tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-istatistika esterna

(BĊE/2013/25)

(2013/458/UE)

IL-BORD EŻEKUTTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u partikolarment l-Artikolu 3.1 u 3.3, l-Artikoli 5.1, 12.1, 14.3 u l-Artikolu 16,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar il-ġbir ta' informazzjoni statistika mill-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾, partikolarment l-Artikoli 4 u 8,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 7 tal-Linja Gwida BĊE/2011/23 tad-9 ta' Dicembru 2011 dwar l-obbligi ta' rapportar statistiku tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-istatistika esterna ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-veduti tal-Kumitat tal-Istatistika tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali,

Billi:

- (1) F'ċerti każijiet l-applikazzjoni stretta tal-metodu standard ta' valutazzjoni kurrenti għall-istokks ta' partecipazzjonijiet azzjonarji f'kumpaniji ta' investiment dirett mhux ikkwotati fuq il-borża, kif stabbilit fl-Anness III mal-Linja Gwida BĊE/2011/23, tista' twassal għal distorzjonijiet fil-pożizzjoni netta tal-investment internazzjonali. F'dawn il-każijiet, l-Istati Membri għandhom jithallew japplikaw wiehed mill-metodi l-oħra ta' valutazzjoni stab-biliti fis-sitt edizzjoni tal-Manwal dwar il-Pożizzjoni tal-Investment Internazzjonali u l-Bilanċ tal-Pagamenti tal-IMF u għalhekk il-Linja Gwida BĊE/2011/23 għandha għalhekk tiġi emendata.
- (2) Skont l-Artikolu 7 tal-Linja Gwida BĊE/2011/23, il-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) huwa intitolat jagħmel emendi tekniċi għall-Annessi mal-Linja Gwida BĊE/2011/23, bil-kundizzjoni li la jibdlu l-qafas kuncett-wali bażi u lanqas ma jaffettwaw il-piż ta' rapportar tal-operaturi li jirrapportaw fl-Istati Membri.

- (3) It-tibdiliet lill-Annessi kkontemplati f'din il-Linja Gwida huma emendi tekniċi li la jbiddu l-kuncett wara l-obbligi ta' rapportar tad-dejta u lanqas jaffettwaw il-piż tar-rapportar fl-Istati Membri,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1

Emenda

L-Annessi II u III ma' din il-Linja Gwida BĊE/2011/23 qed jiġu emendati skont l-Anness ma' din il-Linja Gwida.

Artikolu 2

Dispożizzjonijiet Finali

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħh fil-jum li fih tiġi notifikata lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija euro.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8(2) tal-Linja Gwida ECB/2011/23, din il-Linja Gwida għandha tapplika mill-1 ta' Ġunju 2014.

Artikolu 3

Destinatari

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-30 ta' Lulju 2013.

Għall-Bord Eżekuttiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ ĠU L 318, 27.11.1998, p. 8.

⁽²⁾ ĠU L 65, 3.3.2012, p. 1.

ANNEX

L-Annessi II u III huma emendati kif ġej:

1. fl-Anness II, Parti II u III tat-Tabella 3 huma sostitwiti b'li ġej:

"II. Short-term net drains predeterminati fuq attiv f'munita barranija (valur nominali)				
	Maturità Residwa			
	Sa xahar	Aktar minn xahar u sa tliet xhur	Aktar minn tliet xhur u sa sena	Il-maturitajiet kollha
Self f'munita barranija, titoli u depożiti	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Flussi 'l barra (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Ammont kapitali	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Interess	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Flussi 'l ġewwa (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Ammont kapitali	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Interess	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Total ta' pożizzjonijiet qosra u twal ġo <i>forwards</i> u <i>futures</i> f'muniti barranin fil-konfront tal-munita domestika (inkluża <i>1-forward leg</i> ta' <i>swaps</i> tal-muniti)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjonijiet qosra (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjonijiet twal (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Oħrajn	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Flussi 'l barra relatati ma' riakkwisti (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Flussi 'l ġewwa relatati ma' riakkwisti bil-kontra (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Krediti ta' negozju (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Krediti ta' negozju (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Kontijiet oħra pagabbli (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Kontijiet oħra riċevibbli (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
III. Short-term net drains kontingenti fuq attiv f'munita barranija				
Passiv kontingenti f'munita barranija	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Garanziji ta' dejn li huwa dovut fi żmien sena	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Passiv kontingenti oħra	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Titoli f'munita barranija mahruġa b' <i>embedded options</i> (<i>puttable bonds</i>)				Geo 0
Linji ta' kreditu bla ebda kundizzjoni, mlhux użati, mogħtija minn:	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Awtoritajiet monetarji nazzjonali oħra, BIS, IMF, u organizzazzjonijiet internazzjonali oħra	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Awtoritajiet monetarji nazzjonali oħra (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
BIS (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
IMF (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Organizzazzjonijiet internazzjonali oħra (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	

	Maturità Residwa			
	Sa xahar	Aktar minn xahar u sa tliet xhur	Aktar minn tliet xhur u sa sena	Il-maturitajiet kollha
Ma' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra li għandhom il-kwartieri tagħhom fil-pajjiż ta' rapportar (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Ma' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra li għandhom il-kwartieri tagħhom barra l-pajjiż ta' rapportar (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Linji ta' kreditu bla ebda kundizzjoni, mhux użati, mogħtija lil:	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Awtoritajiet monetarji nazzjonali oħra, BIS, IMF, u organizzazzjonijiet internazzjonali oħra	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Awtoritajiet monetarji nazzjonali oħra (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
BIS (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
IMF (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Organizzazzjonijiet internazzjonali oħra (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Ma' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra li għandhom il-kwartieri fil-pajjiż ta' rapportar (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Ma' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra li għandhom il-kwartieri tagħhom barra l-pajjiż ta' rapportar (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Total ta' pożizzjonijiet qosra u twal ta' <i>options</i> f'muniti barranin fir-rigward tal-munita domestika	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjonijiet qosra	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Bought puts	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Written calls	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjonijiet twal	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Bought calls	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Written puts	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
PRO MEMORIA: In-the-money options	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Skont rati tal-kambju kurrenti	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni qasira	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni twila	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
+ 5 % (deprezzament ta' 5 %)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni qasira	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni twila	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
- 5 % (apprezzament ta' 5 %)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni qasira	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni twila	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
+ 10 % (deprezzament ta' 10 %)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni qasira	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni twila	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
- 10 % (apprezzament ta' 10 %)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni qasira	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni twila	Geo 0	Geo 0	Geo 0	

	Maturità Residwa			
	Sa xahar	Aktar minn xahar u sa tliet xhur	Aktar minn tliet xhur u sa sena	Il-maturitajiet kollha
Oħrajn	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni qasira	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Pożizzjoni twila	Geo 0	Geo 0	Geo 0 ^o ;	

2. fl-Anness III, is-Sezzjoni 6.1 hija sostitwita b' li ġej:

“6.1. Investment dirett

L-investment dirett huwa assoċjat ma' resident f'ekonomija waħda li għandu kuntrull jew grad sinifikanti ta' influwenza fil-ġestjoni ta' intrapriża li hija resident f'ekonomija. Skont standards internazzjonali (BPM6), il-proprjeta' diretta jew indiretta ta' 10 % jew aktar tad-drittijiet tal-vot ta' intrapriża residenti f'ekonomija waħda f'idejn investitur residenti f'ekonomija oħra hija evidenza ta' din ir-relazzjoni. Mibni fuq dan il-kriterju, relazzjoni ta' investment dirett tista' teżisti bejn numru ta' intrapriži relatati, irrispettivament minn jekk ir-rabta tinvolvi katina waħda jew aktar minn waħda. Tista' testendi għas-sussidjarji, is-sotto-sussidjarji u l-assoċjati ta' intrapriża ta' investment dirett. Ladarba l-investment huwa stabbilit, il-flussi/investimenti finanzjarji kollha sussegwenti bejn l-entitajiet relatati jtniżżlu bhala tranżazzjonijiet/pożizzjonijiet ta' investment dirett.

Kapital ta' parteċipazzjoni azzjonarja jkopri parteċipazzjoni azzjonarja f'fergħat kif ukoll l-ishma kollha f'sussidjarji jew assoċjati. Qligh investit mill-ġdid jikkonsisti fl-*offsetting entry* fis-sehem tal-investitur dirett li jkollu mill-qligh mhux distribwit bhala dividendi minn sussidjarji jew assoċjati, u l-qligh ta' fergħat mhux rimess lill-investitur dirett u li jtniżżel bhala 'dhul minn investment' (ara 3.2.3).

Il-partiċipazzjonijiet azzjonarji ta' investment dirett u d-dejn huma kklassifikati separatament skont it-tip ta' relazzjonijiet bejn l-entitajiet u skont id-direzzjoni tal-investment. Jistgħu jiġu elenkati tliet tipi ta' relazzjonijiet ta' investment dirett:

- Investment dirett ta' investituri fintrapriži ta' investment dirett. Din il-kategorija tinkludi flussi ta' investment (u stokks) mill-investitur dirett għall-intrapriži ta' investment dirett (irrispettivament minn jekk dan huwa kkontrollat jew influwenzat direttament jew indirettament).
- Investment b'lura. Din it-tip ta' relazzjoni tkopri flussi ta' investment (u stokks) mill-intrapriži ta' investment dirett għall-investitur dirett.
- Fost intrapriži relatati ma' xulxin. Din tkopri flussi (u stokks) bejn intrapriži li ma jikkontrollawx jew ma jinfluwenzawx lill-oħrajn, imma li t-tnejn huma taħt il-kuntrull jew influwenza tal-istess investitur dirett.

Fir-rigward tal-valutazzjoni ta' pożizzjonijiet ta' investment dirett, l-istokks ta' parteċipazzjonijiet azzjonarji ikkwotati fuq il-borża huma vvalutati skont il-prezzijiet tas-suq. Għall-kuntrarju, fil-każ ta' kumpaniji ta' investment dirett mhux ikkwotati fuq il-borża, l-istokks ta' parteċipazzjonijiet azzjonarji huma vvalutati skont il-valuri tal-kotba bl-użu ta' definizzjoni komuni li tkopri l-elementi li ġejjin:

- kapital imħallas (eskluzi ishma u inkluzi kontijiet ta' *premium* tal-ishma);
- kull tip ta' riżervi (inkluzi għotjiet ta' investment meta l-linji gwida tal-kontabilita' jqisuhom bhala riżervi tal-kumpanija);
- profitti mhux distribwiti bit-telf imnaqqas (inkluzi r-riżultati għas-sena kurrenti).

Għal ishma f'parteċipazzjonijiet azzjonarji ta' kumpaniji mhux ikkwotati fuq il-borża, it-tranżazzjonijiet li jtniżżlu fil-kont finanzjarju jstgħu jvarjaw mill-fondi proprji rreġistrati skont il-valur tal-ktieb fl-IIP. Dawn id-differenzi jtniżżlu bhala valutazzjonijiet mill-ġdid minhabba tibdiliet oħra fil-prezz.

Biex tiżdied il-konsistenza fil-valutazzjoni tal-attiv u l-passiv, stokks ta' parteċipazzjonijiet azzjonarji f'kumpaniji ta' investment dirett mhux ikkwotati fuq il-borża jstgħu jiġu alternattivament ivalutati skont wiehed mill-metodi oħra ta' valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 7.16 tal-BPM6, jekk ta' lanqas japplika wiehed minn dawn il-każijiet li ġejjin:

- ta' lanqas intrapriża waħda f'katina ta' investment dirett hija ikkwotata fuq il-borża, filwaqt li ta' lanqas waħda ma tkunx ikkwotata, u dan iwassal għal distorzjoni sinifikanti fl-IIP nett ta' kumpanija fil-katina; f'dan il-każ il-prezz tas-suq tal-kumpanija ikkwotata jista' jintuża bhala referenza għall-valutazzjoni tal-kumpaniji relatati mhux ikkwotati; jew

- (b) jekk isehhu differenzi fir-reġistrazzjoni tal-valur tat-twillija akkwistata tul katina ta' intraprizi ta' investment dirett, li jwasslu għal distorzjoni sinifikanti fl-IIP nett tal-pajjiż li fih tkun residenti l-kumpanija fin-nofs tal-katina; jew
- (c) jekk il-kontijiet ta' intraprizi f'katina ta' investment huma ddenominati f'muniti barranin u l-fluttwazzjonijiet tar-rati tal-kambju jwasslu għal distorzjoni sinifikanti fl-IIP nett tal-pajjiż li fih tkun residenti l-kumpanija fin-nofs tal-katina.

Jekk jiġi applikat metodu alternattiv biex jiġu vvalutati stokks ta' parteċipazzjonijiet azzjonarji f'kumpaniji ta' investment dirett mhux ikkwotati fuq il-borża, il-kompilatur tal-IIP huwa mhegġeg jinforma lill-kompilatur fil-pajjiż kontroparti tal-metodu alternattiv u biex jikkoopera ma' dan il-kompilatur biex ir-riskju tar-reġistrazzjoni bilaterali mhux simetrika jitnaqqas. Din l-informazzjoni għandha tiġi trasmessa għewwa s-SEBC fil-qafas ta' arrangamenti eżistenti, kif ukoll ippubblikata fil-pubblikazzjoni tal-BĊE 'Metodi ta' statistika tal-bilanċ tal-pagamenti tal-Unjoni Ewropea/ pożizzjoni internazzjonali tal-investment', li hija wzata biex tissorvelja l-kuncetti, id-definizzjonijiet u l-metodi ta' kumpilazzjoni applikati mill-Istati Membri taż-żona tal-euro (kif deskritt fl-Anness V).

Huwa rakkomandat biex, bhala l-aħjar prattika, li l-Istati Membri kollha għandhom jikkompilaw stokks ta' parteċipazzjonijiet azzjonarji ta' investment barrani dirett u qligh investit mill-ġdid abbażi tar-riżultati ta' sondaġġi dwar investment barrani dirett, jingabru ta' lanqas ta' kull sena (*).

(*) Il-prattici mhux aċċettabbli li ġejjin għandhom jiġu abbandunati: (i) li l-għażla tal-kriterju ta' valutazzjoni tithalla f'idejn l-aġenti ta' rapportar (valuri tas-suq jew valuri tal-kotba); (ii) li jiġi applikat metodu ta' inventarju perpetwu/akkumulazzjoni ta' flussi tal-BOP biex jiġu kkompilati l-istokks.”.